

در این شماره:

# کاخ گلستان

۲۵ سال با کانون

و مطالب متنوع دیگر

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا - شماره ۱۷۵ - آذر ۱۳۹۴

Official Monthly Magazine of The Iranian Society of Victoria - Issue 175 - December 2015





۴



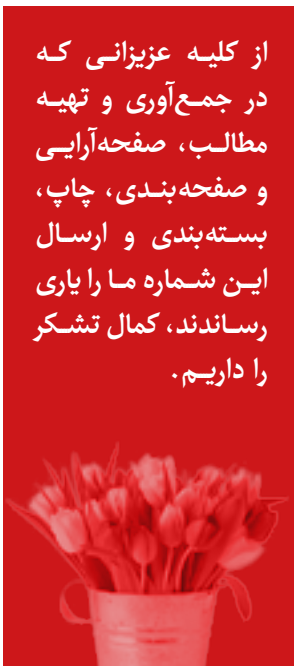
۱۰



۸

## فهرست مطالب

۱. پیام کانون.....
۲. گزارش مجمع عمومی خانه ایران.....
۴. ۲۵ سال با کانون.....
۸. یلدا.....
۹. آلرژی.....
۱۰. بنیاد یارا.....
۱۱. جدول.....
۱۲. کاخ گلستان.....
۱۴. تعرفه آگهی های گلبنگ - برنامه های آینده و هر ماهه کانون.....
۱۵. فرم عضویت کانون.....
۱۶. تبلیغات.....



از کلیه عزیزانی که در جمع آوری و تهیه مطالب، صفحه آرایی و صفحه بندی، چاپ، بسته بندی و ارسال این شماره ما را یاری رساندند، کمال تشکر را داریم.



## دعوت به همکاری

مجله گلبنگ، از کلیه صاحبان قلم، نویسندگان، متخصصان و ... که می توانند ما را در تهیه مجله ای پربارتر برای جامعه ایرانیان ویکتوریا یاری نمایند، دعوت به همکاری می نماید. لطفا با ما از طریق ایمیل [golbang@iranian-vic.org.au](mailto:golbang@iranian-vic.org.au) در ارتباط باشید.

هیأت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

# گلبنگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا  
شماره ۱۷۵ - آذر ۱۳۹۴

Official Monthly Magazine of  
The Iranian Society of Victoria  
Issue 175 - December 2015

ماهنامه گلبنگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال های رسمی ارتباطی این نهاد با اعضا تلقی می گردد.



این ماهنامه زیر نظر مستقیم هیأت مدیره کانون متشکل از افراد زیر، اداره می شود:

- احسان حائری (رئیس)
- حمید آشوری (نایب رئیس)
- احسان مظلومی (خزانه دار)
- هادی هزاوه (دبیر)
- فریده خانباشی (روابط عمومی)
- مسعود مجیدی (عضو هیأت مدیره)
- وحید آشنایی (عضو هیأت مدیره)
- رضا هنرور (عضو هیأت مدیره)

طراحی و صفحه آرایی: ایمان برآبادی  
چاپ و بسته بندی: اسنپ کارلتون

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی باشد. حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای هیأت تحریریه و در نهایت هیأت مدیره کانون محفوظ می باشد.

### نشانی دفتر کانون:

- 📍 Level 1, 79 Mahoney's Road  
Forest Hill VIC 3131
- ☎ 03 9894 2644
- 📞 0468 460 698
- ✉ [golbang@iranian-vic.org.au](mailto:golbang@iranian-vic.org.au)
- 🌐 [www.iranian-vic.org.au](http://www.iranian-vic.org.au)

### نشانی پستی:

P.O. Box 1161  
Doncaster East VIC 3109

# پیام کانون

سمینارهای کوتاه مدت پیرامون موضوعی خاص را دارا هستند خلاصه‌ای از سوابق حرفه‌ای خود را همراه با فهرست موضوعات قابل ارائه را برای ما ارسال کنید تا در برنامه ریزی برنامه‌های آینده از آن‌ها استفاده شود.

فعالیت دیگری که در بالا بدان اشاره شد نشست‌های ماهانه کتابخوانی است که به صورت ماهانه در دفتر کانون برگزار می‌شود. تاکنون نه دوره از این نشست‌ها با موفقیت برگزار شده و روز به روز به تعداد علاقمندان به آن اضافه می‌شود. اطلاعات مربوط به این نشست‌ها را می‌توانید در قسمت جدول برنامه‌های آینده کانون بیابید.

علاوه بر این برنامه‌ها که به نوعی فعالیت‌های به نسبت جدیدتر کانون را تشکیل می‌دهند با نزدیک شدن به ماه‌های پایانی سال شمسی، برنامه‌های قدیمی و سنتی کانون که همان مراسم چهارشنبه سوری، جشن نوروز و سیزده بدر است در مرکز توجه قرار می‌گیرند. همچون گذشته امسال هم تیم اجرایی کانون تمهیدات لازم برای برپایی هرچه باشکوه‌تر این مراسم را اندیشیده‌اند. در ماهی که گذشت قراردادهای اجاره محل برگزاری این برنامه‌ها منعقد و تاریخ آن‌ها قطعی شد که جزئیات تاریخ برگزاری مراسم را می‌توانید در قسمت جدول برنامه‌های آینده کانون بیابید. زمان آغاز فروش بلیط جشن نوروز و نحوه شرکت در مراسم چهارشنبه سوری و سیزده بدر به زودی به اطلاع شما عزیزان خواهد رسید.

همانگونه که در شماره پیشین گلبانگ اشاره شد به بهانه ۲۵ سالگی کانون طرحی را برای تدوین تاریخچه کانون و همچنین تشکیل آرشیو دیجیتال اسناد و مدارک در دست اجرا داریم و برای اجرای این برنامه دست یاری به سوی شما عزیزان دراز کردیم. به فاصله اندکی پس از انتشار شماره قبل، دوست عزیز و بزرگوارمان آقای حسین خانباشی برای کمک اعلام آمادگی کردند و با پیگیری و پشتکاری مثال زدنی اقدام به جمع‌آوری اطلاعات برای تدوین فهرست اسامی دست‌اندرکاران و اعضای تیم‌های اجرایی کانون نمودند که حاصل تلاش ایشان و سایر عزیزان و پیشکسوتانی که در این زمینه به ایشان یاری رسانند را در صفحات پیش رو مطالعه خواهید نمود. علاوه بر این تعدادی از مدارک قدیمی کانون را نیز برای تهیه نسخه دیجیتال به رسم امانت در اختیار ما گذاشتند که جا دارد از ایشان سپاسگزاری نماییم. لازم به ذکر است این فهرست حاصل هم‌فکری و مشورت اعضا و دست‌اندرکاران کانون در طول ادوار مختلف بوده و با توجه به احتمال از قلم افتادن اسامی برخی از عزیزان، چنانچه موردی از این دست در این فهرست مشاهده نمودید پوزش را ما بپذیرید، اطلاعات خود را برای ما ارسال کنید تا در شماره‌های بعدی نسبت به تکمیل این فهرست اقدام نماییم.

با احترام

احسان حائری

همراهان همیشگی گلبانگ سلام،

در حالی که سال ۲۰۱۵ با همه فراز و فرودهایش به روزهای پایانی خود نزدیک می‌شود با شماره‌ای دیگر از گلبانگ مهمان خانه‌های شما عزیزان هستیم. سالی که با هیجان حضور تیم ملی کشورمان در بازی‌های آسیایی در استرالیا آغاز شد و علی‌رغم ناکامی تیم ایران در این دوره از بازی‌ها، به فرصتی ناب برای همدلی و همراهی هموطنان در حمایت از تیم ملی کشورمان بدل گشت. در کنار اخبار مثبت و امیدوارکننده در حوزه‌های مختلف کم‌هم نبودند حوادث ریز و درشتی که جهان را در بهت و ناباوری فرو بردند. به نمایندگی از تیم اجرایی کانون ایرانیان ویکتوریا برای تک‌تک شما عزیزان سالی سرشار از موفقیت و کامیابی آرزو می‌کنم. امیدوارم سال پیش رو سال پایان جنگ‌ها، مصیبت‌ها و بلایای طبیعی و سال گسترش صلح، دوستی و انسانیت باشد. در طول یک ماه گذشته تیم اجرایی کانون همچون همیشه برای خدمت‌رسانی به اعضای کانون و سایر هموطنان در تلاش بوده است. برپایی دو سمینار در زمینه کاریابی، برگزاری نهمین نشست کتابخوانی، انجام مقدمات لازم برای برگزاری برنامه‌های نوروزی، تدوین فهرست اسامی دست‌اندرکاران و اعضای تیم‌های اجرایی کانون از بدو تاسیس تاکنون و برخی فعالیت‌های کوچک و بزرگ دیگر از اهم اقدامات انجام شده در یک ماه گذشته بوده است.

برپایی سمینارهای کوتاه مدت یکی از بخش‌های اصلی خدمات کانون به هموطنان را تشکیل می‌دهد. این سمینارها با هدف آشناسازی هموطنانی که به تازگی به جمع ایرانیان مقیم ویکتوریا پیوسته‌اند طراحی و اجرا می‌شود و موضوعات مختلف و متنوعی از جمله موضوعات مرتبط با کاریابی، خرید و فروش خودرو، اطلاعات پزشکی، نحوه تنظیم اظهارنامه مالیاتی و مدیریت حساب پس‌انداز بازنشستگی، خدمات مشاوره مهاجرتی و... را پوشش می‌دهد. ارائه‌کنندگان این سمینارها هموطنانی هستند که به صورت داوطلبانه و رایگان، وقت و دانش حرفه‌ای خود را اختیار سایرین قرار می‌دهند. با توجه به استقبال گسترده‌ای که تاکنون از این سمینارها به عمل آمده لزوم برنامه‌ریزی بهتر و دقیق‌تر و همچنین انتخاب موضوعات مورد نیاز مخاطبان پیش از پیش احساس می‌شود. بدیهی است که این مهم بدون شناخت نیازهای مخاطبان و همچنین پتانسیل‌های موجود در بین شما عزیزان کاری دشوار خواهد بود. از این‌رو از شما تقاضا می‌کنیم اگر از مخاطبین این سمینارها هستید موضوعات مورد نیاز خود را با ما در میان بگذارید و اگر هم قابلیت ارائه

از جمله مزایای عضویت در کانون:

- 📄 دریافت نسخه چاپی ماهنامه گلبانگ به صورت رایگان
- 📄 دریافت دعوت‌نامه ویژه برای مراسم چهارشنبه سوری و سیزده بدر
- 📄 اولویت خرید بلیط جشن نوروز و سایر برنامه‌های کانون
- 📄 بهره‌مندی از تخفیف ویژه اعضا در قیمت بلیط برنامه‌ها
- 📄 اولویت ثبت نام در سمینارهای تخصصی

از آنجا که انطباق دوره یک‌ساله عضویت با آغاز و پایان هر سال تاثیر بسزایی در تسهیل مدیریت و بروزرسانی بانک اطلاعاتی اعضا دارد از کلیه اعضای محترم فعلی کانون و همچنین علاقمندان به پیوستن جمع اعضای کانون دعوت می‌شود که تا پایان ماه ژانویه ۲۰۱۶ نسبت به تمدید/درخواست عضویت خود اقدام نمایند.

نسخه چاپی فرم عضویت کانون در این شماره گلبانگ موجود است. برای دریافت نسخه الکترونیکی فرم عضویت کانون لطفاً با ایمیل [membership@iranian-vic.org.au](mailto:membership@iranian-vic.org.au) تماس حاصل فرمایید.

# مجمع عمومی خازیرا گزارش



مجمع عمومی خانه ایران در روز یکشنبه ۲۲ نوامبر سال جاری از ساعت ۲ بعد از ظهر با حضور اکثریت قریب به اتفاق اعضاء در محل خانه ایران برگزار شد. در این گردهمایی سالانه، بدو رئیس هیئت مدیره خانه ایران به اعضاء خوش آمد گفت و گزارشی در مورد فعالیت‌های انجام شده در سال جاری، از قبیل خرید خانه جدید در دانکستر، تماس با مسئولین شهرداری مینینگهام برای اخذ مجوز برای محل جدید به عنوان مرکز فعالیت‌های جامعه ایرانی و نهایتاً تصویب شهرداری مذکور پس از رای VCAT، به اعضاء خانه ایران ارائه نمود. همچنین وی لزوم اخذ کمک مالی و تغییراتی چند در ساختمان جدید بر اساس درخواست شهرداری مینینگهام را برای حضار تشریح نمود. سپس گزارش فعالیت‌های گروه بازاریابی خانه ایران توسط نماینده خانه ایران در آن گروه به نظر اعضاء رسید و مشارکت بیشتر اعضاء و هموطنان درخواست شد. خزانه دار کانون از طریق اسلایدها، صورت‌های مالی سال ۲۰۱۴-۲۰۱۵ را به تفصیل بیان نمود و به تشریح ارقام درآمدها، هزینه‌ها، دارائی‌ها و بدهی‌های خانه ایران پرداخت. ضمناً جزئیات تعمیرات و هزینه‌های تقریبی آن توسط ایشان بر شمرده شد. سپس کمک‌های مالی در سال گذشته و سال آینده توسط مسئول روابط عمومی و برنامه‌ریزی خانه ایران به روی اسلاید آورده شد و جزئیات آن بیان گردید. فعالیت‌های آینده خانه ایران و لزوم مشارکت همه اعضاء در فعالیت‌های آتی توسط معاونت خانه ایران با استعانت از بیتی از حافظ به تفصیل بیان شد و موضوع DGR (کمک‌های مردم و سازمان‌ها و شرکتها در ازاء احتساب این کمک‌ها به عنوان هزینه در محاسبات مالیاتی سالانه آنان) بر شمرده شد. تحلیل برنامه‌ریزی اصولی و اقتصادی برای سال آینده و سال‌های آتی با توجه به درآمدها و هزینه‌های قطعی و تخمینی با نشان دادن ارقام و نمودار، توسط مسئول



روابط عمومی و برنامه ریزی مورد توجه حضار واقع شد و نشان داده شد که سرمایه خانه ایران از سال ۲۰۰۴ تا ۲۰۱۵ رشدی ۳۰۰ درصدی را بخود دیده است. در خاتمه گزارشات، اعضاء خانه ایران متفقاً رای دادند که هیئت مدیره فعلی خانه ایران مجدداً برای سه سال انتخاب و به خدمتشان ادامه دهند.

این اولین مجمع عمومی خانه ایران بود که در محل «خانه ایران» برگزار می شد و لذا برای اعضاء خانه ایران که بانیان و بنیانگذاران این فعالیت ملی و برجسته بودند روزی استثنائی و فراموش نشدنی بود. حدود ۶۵ هموطن همدل، همراه و هم زبان توانستند پس از هشت سال، با مشارکت شان و خون دل خوردن و تلاش هیئت مدیره شان رویا را به حقیقت بدل کنند. این جماعت قلیل با سرمایه ای اندک به دست آوردی بزرگ نایل آمدند. ثابت نمودند با اعتماد و اعتقاد به هم می توان ره صد ساله را چند ساله پیمود. در این روز بزرگ این گروه در خانه خودشان جشن گرفتند، نگاه ها و دل ها بیش از پیش به هم نزدیک شدند، دست ها پرتوان تر گردیدند و به هم قول دادند در این راه مقدس فرزندان شان و سایر دوستان و هم وطنان را نیز سهیم نمایند. در خاتمه مجمع عمومی، اعضاء ساعت ها در محیط «خانه ایران» با هم و با اعضاء هیئت مدیره خانه ایران به گفتگو پرداختند و از پذیرائی بزرگ بانوی خانه ایران بهره جستند. عکس هائی از روز مجمع عمومی خانه ایران به نظر شما عزیزان می رسد.

هیأت مدیره خانه ایران



# با کانون ۲۵ سال

حسین خانباشی

قبل از تاسیس کانون ایرانیان ویکتوریا در سال ۱۹۹۰، عزیزانی بودند که تحت عناوین مختلف نظیر انجمن، تشکیلات و غیره، ایرانیان را گرد هم آورده بودند. در این سال با کمرنگ شدن فعالیت این گروه‌ها، کانون ایرانیان ویکتوریا پایه‌گذاری شد و با حمایت انجمن ایرانیان یک پرچم، یک دستگاه ماشین تایپ و مبلغ ۳۰۰ دلار باقیمانده بودجه انجمن توسط آقای دکتر حسین ریاضی به کانون نوپا و تازه شکل گرفته اهدا شد. اسامی برخی از این فعالین بدین شرح است: آقایان دکتر ایرج سالارزاده، علی حقیقت، هوشنگ طهمورثی، دکتر حسین ریاضی و نادر پیررضائی. به دلیل عدم دسترسی کافی به اطلاعات آن زمان، بدین وسیله از تمامی عزیزانی که در این راه زحمت کشیدند و اسامی ایشان از قلم افتاده پوزش می‌طلبم.

در اینجا لازم می‌دانم مسئله مهمی را که عقیده شخصی خود من است به شما یادآور شوم: کانون به همت همه شما عزیزان متعهد و دلسوز به ۲۵ سالگی رسید. نه توسط من و من‌ها. بیایید همگی دست در دست یکدیگر، پشتیبانی خود را در راه پیشبرد اهداف آینده دریغ نکنیم. باشد که تا همیشه نام کانون ایرانیان ویکتوریا بلند آوازه برای نسل‌های آینده بماند. بسیار خرسندم که توانستم در تدوین تاریخچه کانون نقشی ایفا کنم. بدین وسیله از تمامی اعضای محترمی که چه حضوری و چه از طریق تلفن یا ایمیل به من یاری رساندند صمیمانه سپاسگزاری می‌کنم. امیدوارم همیشه در راه پیشبرد اهداف کانون موفق باشیم.

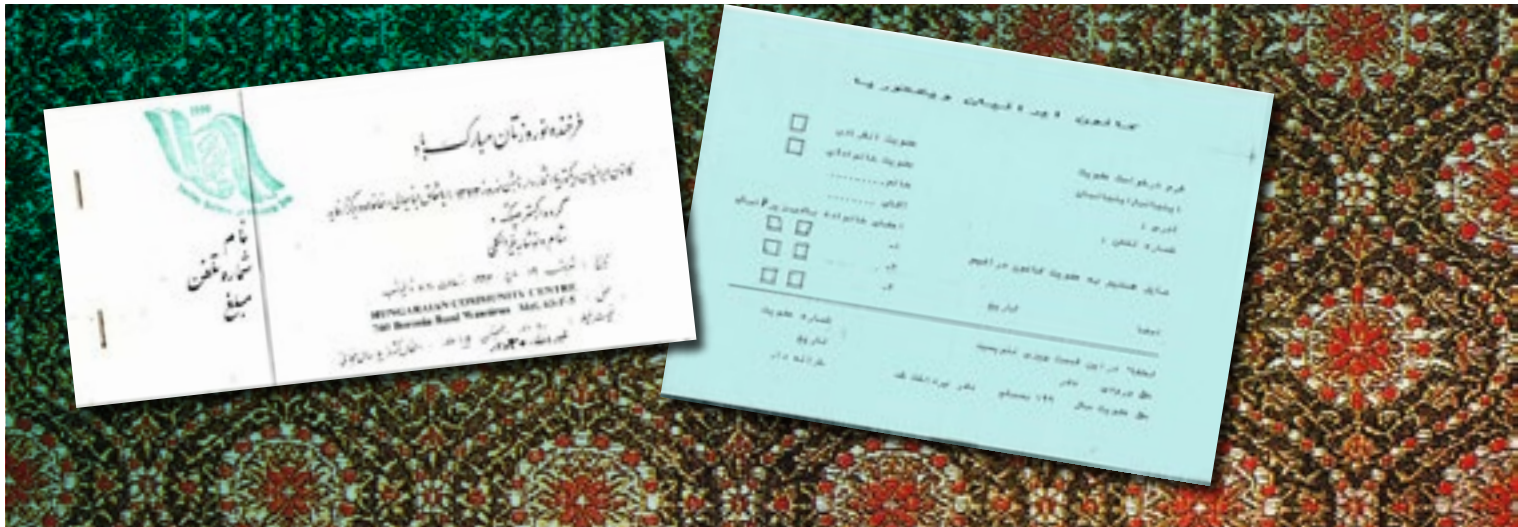
همچنین لازم به تذکر است در ادامه این متن بارها به پست «بازرس» اشاره شده که نقش آن ارتباطی با آنچه ناخودآگاه در اذهان عمومی تداعی می‌شود ندارد؛ بلکه منظور فردی است که ناظر و هماهنگ‌کننده بین کانون و اعضا بود و فاقد حق رای در هیئت مدیره بود.



همانگونه که در بخش «پیام کانون» شماره گذشته اشاره شد یکی از طرح‌های در دست اجرا توسط تیم اجرایی کانون، جمع‌آوری و تدوین تاریخچه تحولات کانون از بدو تاسیس تاکنون است. در همین زمینه از یکایک خوانندگان عزیز گلبانگ تقاضا کردیم تا اسناد، مدارک، عکس‌ها و دانسته‌های خود را با ما اشتراک بگذارند تا با استفاده از فناوری روز آن‌ها را در قالب یک آرشیو دیجیتال گردآوری و تدوین نماییم.

اولین قدم در این راه با تلاش و همکاری جناب آقای حسین خانباشی از پیشکسوتان جامعه ایرانی مقیم ملبورن برداشته شد. با تلاش ایشان و کمک سایر چهره‌های قدیمی و سرشناس، فهرستی از اسامی دست‌اندرکاران کانون همراه با برخی از وقایع مهم اتفاق افتاده در ادوار مختلف گردآوری شده است. همانگونه که در خلال متن نیز بدان اشاره شده این فهرست براساس کنار هم نهادن اطلاعات اعضای فعال کانون در طول ادوار مختلف گردآوری شده و ممکن است کاستی‌هایی نیز در خود داشته باشد که در اینجا با سپاس ویژه از آقای حسین خانباشی بابت گردآوری این فهرست مجدداً از یکایک شما خوانندگان محترم گلبانگ تقاضا می‌کنیم در صورتی که اطلاعات تکمیلی در این زمینه در اختیار دارید آن را با ما در میان بگذارید. آنچه در پی می‌آید حاصل تلاش ایشان است.

احسان حائری



## اعضای هیئت مدیره کانون ایرانیان از بدو تاسیس

سال ۱۹۹۰

**آقایان:** احمد بزرگ زاد، فرزاد ماوندادی، کامبیز نعمت‌اللهی، کیومرث آذرگشسبی، علی جم و اسکندر محبوب  
**خانم‌ها:** نسرين نصیری، مهین نعمت‌اللهی، ویدایانی و مینارحیمی

بدین ترتیب با وجود امکانات بسیار ناچیز موجود در آن مقطع، اولین قدم (هرچند ابتدایی) برای ارتباط کانون با اعضا برداشته شد؛ در این سال همچنین نمونه بلیط‌های جشن نوروز با استفاده از کامپیوتر طراحی و چاپ شده و سپس با استفاده از دستگاه فتوکپی تکثیر شد. به سعی و کوشش فراوان آقای علی ملک‌زاده، شب موسیقی کانون پایه گذاشته شد و اولین برنامه آن با همکاری هنرمندان بسیاری برگزار شد. پس از آن این برنامه به شب شعر و موسیقی تبدیل شد که تاکنون ادامه پیدا کرده است.

در پی تشکیل شورای موسس در سال ۱۹۹۰، اساسنامه داخلی کانون تنظیم شد و در جلسه مجمع عمومی سال ۱۹۹۱ به تصویب اعضا رسید. ترکیب هیئت مدیره متشکل از ۹ نفر (۵ نفر عضو اصلی، ۲ نفر عضو علی‌البدل، یک نفر بازرس و یک نفر بازرس علی‌البدل) یکی از مصوبات اصلی مجمع عمومی در آن سال بود.

سال ۱۹۹۱

**آقایان:** علی جم، عبدالله جواهریان، علی لاهیجانی، احمد بزرگ‌زاد، کامبیز نعمت‌اللهی، فرزاد ماوندادی و بهمن پناهی.  
**خانم‌ها:** مهین نعمت‌اللهی و نسرين نصیری.  
**بازرس:** حسین خانباشی

### وقایع مهم این دوره:

۱. به دلیل عدم همکاری تیمی، آقای بزرگ‌زاد با رای اکثریت اعضا از ترکیب هیئت مدیره کنار گذاشته شدند و آقای علی لاهیجانی به سمت رئیس هیئت مدیره برگزیده شدند.
۲. دولت ویکتوریا مبلغ ۳۰۰۰ دلار برای انتشار نشریه کانون به کانون اهدا کرد. این مبلغ برای خرید یک دستگاه کامپیوتر هزینه شد.
۳. به دلیل نداشتن قدرت مالی کافی برای اجاره دفتر، برای مدتی از گاراژ منزل آقای لاهیجانی به عنوان دفتر کانون استفاده می‌شد. یک خط تلفن هم توسط آقای حسین خانباشی به کانون اهدا شد.
۴. اولین نشریه کانون به نام «گاهنامه کانون» در این سال با این شعر در پشت جلد آن به چاپ رسید.



دلت به وصل گل ای بلبل صبا خوش باد  
که در چمن همه گل‌بانگ عاشقانه توست

**سال ۱۹۹۲**

**آقایان:** کامبیز نعمت‌اللهی، بهمن پناهی، حسین خانباشی، مصطفی عابدی و ایرج صادقی.  
**خانم‌ها:** ویدا بیانی و ناهید سلامت.  
**بازرس:** آقای کمال بنی‌هاشمی

**وقایع مهم این دوره:**

- به همت و پشتکار اعضای هیئت مدیره، بالاخره شهرداری در محل Forest Hill Shopping Centre دفتری در اختیار کانون قرار داد که دستاوردی بزرگ برای کانون به شمار می‌آمد.

**سال ۱۹۹۳**

**آقایان:** کامبیز نعمت‌اللهی، مصطفی عابدی، حسین خانباشی، منصور شفاعتی، محمد قطب، جمشید حسنی  
**خانم:** نعمت‌اللهی  
**بازرس:** آقای علی جم

**وقایع مهم این دوره:**

- عضویت آقای جمشید حسنی در هیئت مدیره به تصویب نرسید؛ دلیل این امر، شرط موجود در اساسنامه مبنی بر لزوم حداقل دو سال عضویت عادی در کانون پیش از کاندیداتوری برای انتخابات هیئت مدیره بود.
- نشریه کانون همچنان با امکانات اولیه تهیه، با استفاده از ماشین فتوکپی تکثیر و بین اعضا توزیع می‌شد.

**سال ۱۹۹۴**

**آقایان:** فرزاد ماوندادی، علی جم، علی لاهیجانی، کمال بنی‌هاشمی، منصور شفاعتی، حسین خانباشی  
**خانم:** مینا جواهریان  
**بازرس:** مصطفی عابدی

**وقایع مهم این دوره:**

- با تصویب مجمع عمومی مقرر گردید تعداد افراد هیئت مدیره به ۵ نفر عضو اصلی، ۲ نفر عضو علی‌البدل و یک بازرس تقلیل یابد.
- آقایان علی لاهیجانی، حسین خانباشی و منصور شفاعتی به دلیل مشغله کاری از عضویت در هیئت مدیره کناره‌گیری کردند. ۴ عضو باقیمانده مسئولیت امور تا پایان دوره را برعهده گرفته و به فعالیت خود ادامه دادند.
- در این دوره کانون موفق شد با صرف مبلغ ۸۰ دلار دستگاه فتوکپی دست دومی را خریداری کند و از آن پس کار چاپ گلبانگ در دفتر کانون انجام می‌شد.
- تشکیلاتی به نام انجمن ایرانیان که قبلاً توسط آقای بزرگ‌زاد پایه‌گذاری شده بود در این سال منحل و باقیمانده موجودی آن انجمن به مبلغ ۳۵۴۳ دلار، توسط خانم نصیری به کانون انتقال داده شد.

- پرداخت اجاره دفتر کانون که آن زمان تنها ۱۳ دلار در ماه بود چندین ماه به تعویق افتاده بود که سرانجام به همت برخی از اعضا تسویه شد.

**سال ۱۹۹۵**

**آقایان:** علی جم، کاظم سلامت و حسین خانباشی  
**بازرس:** خانم مینا جواهریان

**وقایع مهم این دوره:**

- با تصویب مجمع عمومی، تعداد اعضای هیئت مدیره به ۳ نفر عضو اصلی، یک نفر عضو علی‌البدل و یک نفر بازرس تقلیل پیدا کرد.

**سال ۱۹۹۶**

**آقایان:** مصطفی عابدی، علی جم، پرویز کمال، فرهنگ پرویزیان  
**خانم:** ستوده  
**بازرس:** آقای عبدالله جواهریان

**سال ۱۹۹۷**

**آقایان:** میرفخرائی، فرهنگ پرویزیان، علی جم، مصطفی عابدی، مالکی (علی‌البدل)  
**خانم:** رحیمی  
**بازرس:** آقای عبدالله جواهریان

**سال ۱۹۹۸**

**آقایان:** مصطفی عابدی، فرهنگ پرویزیان، علی جم، میرفخرائی و مالکی  
**خانم:** پروانه رحیمی  
**بازرس:** عبدالله جواهریان

**سال ۱۹۹۹**

**آقایان:** دکتر علی اکبر اکبرزاده، علی شاملو، دکتر جواد مقصود، مرتضی امینیان، فرهنگ پرویزیان، علی جم، مسعود مجیدی و مصطفی عابدی

**وقایع مهم این دوره:**

- آقای مصطفی عابدی از عضویت در هیئت مدیره کناره‌گیری کردند و خانم سوسن کریم‌لو جهت کمک به هیئت مدیره پیوستند.
- به همت هیئت مدیره وقت و سایر اعضا، هسته اولیه گروه بازنشستگان تشکیل شد.

**سال ۲۰۰۰**

**آقایان:** علی شاملو، علی اکبر اکبرزاده، جواد مقصود، فرهنگ پرویزیان، مسعود مجیدی  
**خانم:** سوسن کریم‌لو

**وقایع مهم این دوره:**





### سال ۲۰۰۸

آقایان: نقی شیرازی، سعید هادیون، علیرضا کولان، سعید شادلو و مهدی سودی  
خانم‌ها: زکیه جعفری و سوسن کریم‌لو

### سال ۲۰۰۹

آقایان: اقبال تقدیر، علیرضا کولان، رضا سلامی، نقی شیرازی، سعید هادیون  
خانم: زکیه جعفری

### سال ۲۰۱۰

آقایان: فرشاد خواجه‌نوری، مهدی سودی، مسعود مجیدی، نقی شیرازی و علیرضا کولان  
خانم‌ها: زکیه جعفری و نسرين نصیری

### سال ۲۰۱۱

آقایان: کورش کامکار، فرزاد علوی، نقی شیرازی، مسعود مجیدی، فرشاد خواجه‌نوری و مهدی سودی  
خانم‌ها: نسرين نصیری و زکیه جعفری

### سال ۲۰۱۲

آقایان: آریا باستانی‌نژاد، مسعود مجیدی، مهدی سودی، کورش کامکار، فرزاد علوی، نقی شیرازی و فرشاد خواجه‌نوری  
خانم‌ها: نسرين نصیری و زکیه جعفری

### سال ۲۰۱۳

آقایان: احسان حائری، حمیدآشوری، کورش کامکار، مسعود مجیدی، سعید شادلو و مهدی سودی  
خانم‌ها: فریده خانباشی و نسرين نصیری

### سال ۲۰۱۴

آقایان: احسان مظلومی، هادی هزاوه، احسان حائری، کورش کامکار، مسعود مجیدی، حمید آشوری، سعید شادلو و مهدی سودی  
خانم‌ها: نسرين نصیری و فریده خانباشی

### سال ۲۰۱۵

آقایان: رضا هنرور، وحید آشنائی، مسعود مجیدی، احسان حائری، احسان مظلومی، حمید آشوری، هادی هزاوه  
خانم: فریده خانباشی

۱. گروه بازنشستگان در این سال به ثبت رسمی رسید و اعضای اولین هیئت مدیره آن بدین شرح انتخاب شدند آقایان یوسف بقایی و علی عباچی و خانم‌ها سوسن کریم‌لو و هاگوپیان

### سال ۲۰۰۱

آقایان: بدیع‌الزمان (نوری) افضسی، امیر کریمی، آبرت هوسپیان و جهانفر اتابک  
خانم‌ها: صفیه لولاگر، مهري اربابی و سوسن کریم‌لو

### سال ۲۰۰۲

آقایان: حمید همایونی، فرهنگ پرویزیان، کاظم سلامت، مسعود مجیدی و علی لاهیجانی  
خانم‌ها: سوسن کریم‌لو و صفیه لولاگر

### وقایع مهم این دوره:

۱. تغییر لوگوی کانون از نقشه ایران به لوگوی فعلی در این دوره اتفاق افتاد.

### سال ۲۰۰۳

آقایان: فرهنگ پرویزیان، کاظم سلامت، حمید همایونی، مسعود مجیدی و حسین خانباشی  
خانم‌ها: سوسن کریم‌لو و صفیه لولاگر

### سال ۲۰۰۴

آقایان: حمید همایونی، فرشاد خواجه‌نوری، کاظم سلامت و خانم لولاگر

### سال ۲۰۰۵

آقایان: فرشاد خواجه‌نوری، سینا تقدیر، علی لاهیجانی و کاظم سلامت  
خانم‌ها: میترا ملک‌زاده، نسرين نصیری و نغمه گوهرپی

### سال ۲۰۰۶

آقایان: شهریار بقایی، سینا تقدیر، پرویز کمال و محسن میرزائی  
خانم‌ها: سوسن کریم‌لو، میترا ملک‌زاده و نسرين نصیری

### وقایع مهم این دوره:

۱. به همت جمعی از اعضا و پس از سال‌ها تلاش بالاخره خانه ایران به صورت رسمی به ثبت رسید. اولین هیئت مدیره آن بدین شرح انتخاب شدند.

آقایان: علی شاملو، دکتر علی اکبر اکبرزاده، دکتر جواد مقصود، مسعود مجیدی و فرشاد خواجه‌نوری  
خانم‌ها: میترا شیرازی و فریده خانباشی

### سال ۲۰۰۷

آقایان: مهدی سودی، شهریار بقایی، سینا تقدیر، پرویز کمال  
خانم: سوسن کریم‌لو



# یلدا

گردآوری: رضا هنرور

می توانستند استفاده کنند. این اعتقاد پدید آمد که نور و روشنایی و تابش خورشید نماد نیک و موافق بوده و با تاریکی و ظلمت شب در نبرد و کشمکش اند. مردم دوران باستان و از جمله اقوام آریایی، از هند و ایرانی - هند و اروپایی، دریافتند که کوتاه ترین روزها، آخرین روز پاییز و شب اول زمستان است و بلافاصله پس از آن روزها به تدریج بلندتر و شب ها کوتاه تر می شوند، از همین رو آنرا شب زایش خورشید (مهر) نامیده و آن را آغاز سال قرار دادند کریسمس مسیحیان نیز ریشه در همین اعتقاد دارد در دوران کهن فرهنگ اوستایی، سال با فصل سرد شروع می شد و در اوستا، واژه Sareda, Saredha «سَرِدَ» یا «سَرِدَ» که مفهوم «سال» را افاده می کند، خود به معنای «سرد» است و این به معنی بشارت پیروزی اورمزد بر اهریمن و روشنی بر تاریکی است. در برهان قاطع ذیل واژه «یلدا» چنین آمده است:

یلدا شب اول زمستان و شب آخر پاییز است که اول جدی و آخر قوس باشد و آن درازترین شب هاست در تمام سال و در آن شب و یا نزدیک به آن شب، آفتاب به برج جدی تحویل می کند و گویند آن شب به غایت شوم و نامبارک می باشد و بعضی گفته اند شب یلدا یازدهم جدی است.

تاریکی نماینده اهریمن بود و چون در طولانی ترین شب سال، تاریکی اهریمنی بیشتر می باید، این شب برای ایرانیان نحس بود و چون فرا می رسید، آتش می افروختند تا تاریکی و عاملان اهریمنی و شیطانی نابود شده و بگریزند، مردم گرد هم جمع شده و شب را با خوردن، نوشیدن، شادی و پایکوبی و گفتگو به سر می آوردند و خوانی ویژه می گسترده، هرآنچه میوه تازه فصل که نگاهداری شده بود و میوه های خشک در سفره می نهادند. سفره شب یلدا، «میزد» Myazd نام داشت و شامل میوه های تر و خشک، نیز آجیل یا به اصطلاح زرتشتیان، «لُرک» Lork که از لوازم این جشن و ولیمه بود، به افتخار و ویژگی «اورمزد» و «مهر» یا خورشید برگزار می شد. در آیین های ایران باستان برای هر مراسم جشن و سرور آیینی، خوانی می گسترده که بر آن افزون بر آلات و ادوات نیایش، مانند آتشدان، عطر دان، بخوردان، برس م و غیره، برآورده ها و فراورده های خوردنی فصل و خوراک های گوناگون، خوراک مقدس مانند «می زد» نیز نهاده می شد.

شب یلدا یا شب چله یکی از کهن ترین جشن های ایرانی است. در این جشن، طی شدن بلندترین شب سال و به دنبال آن بلندتر شدن طول روزها در نیم کره ی شمالی، که مصادف با انقلاب زمستانی است، گرمی داشته می شود.

یلدا به زمان بین غروب آفتاب از ۳۰ آذر (آخرین روز پاییز) تا طلوع آفتاب در اول ماه دی (نخستین روز زمستان) گفته می شود. خانواده های ایرانی در شب یلدا، معمولاً شامی فاخر و همچنین انواع میوه ها و رایج تر از همه هندوانه را مهیا و دور هم صرف می کنند. پس از صرف تناولات، قصه گویی پیرترها برای دیگر اعضای فامیل و همچنین فال گیری با دیوان حافظ رایج است. در لرستان به شب یلدا (چله)، «شو اول قاره»، «قاهره» می گویند.

«یلدا» برگرفته از واژه ی سریانی ܝܠܕܐ به معنای «زایش» و «تولد» است. ابوریحان بیرونی از این جشن با نام «میلاد اکبر» نام برده و منظور از آن را «میلاد خورشید» دانسته است. در آثار الباقیه بیرونی، ص ۲۵۵، از روز اول دی ماه، با عنوان «خور» نیز یاد شده است و در قانون مسعودی نسخه موزه بریتانیا در لندن، «خُر روز» ثبت شده، اگرچه در برخی منابع دیگر «خرم روز» نامیده شده است.

چله، دو موقعیت گاه شمارانه در طول یک سال خورشیدی با کارکردهای فرهنگ عامه، یکی در آغاز تابستان (تیرماه) و دیگری در آغاز زمستان (دی ماه)، هریک متشکل از دو بخش بزرگ (چهل روز) و کوچک (بیست روز) است. واژه چله برگرفته از چهل (معین، ذیل واژه) و مخفف «چهل» و صرفاً نشان دهنده گذشت یک دوره زمانی معین (و نه الزاماً چهل روزه) است.

چله و جشن هایی که در این شب برگزار می شود، یک سنت باستانی است. مردم روزگاران دور و گذشته، که کشاورزی، بنیان زندگی آنان را تشکیل می داد و در طول سال با سپری شدن فصل ها و تضادهای طبیعی خوی داشتند، بر اثر تجربه و گذشت زمان توانستند کارها و فعالیت های خود را با گردش خورشید و تغییر فصول و بلندی و کوتاهی روز و شب و جهت و حرکت و قرار ستارگان تنظیم کنند.

آنان ملاحظه می کردند که در بعضی ایام و فصول روزها بسیار بلند می شود و در نتیجه در آن روزها، از روشنی و نور خورشید بیشتر

# آلرژی

گردآوری: فریده خانباشی

پزشک با توجه به علائم بالینی و در صورت لزوم، آزمایش خون و ترشحات بینی و یا تست حساسیت روی پوست نوع آلرژی را تشخیص می‌دهد. آلرژی درمان قطعی ندارد و فقط می‌توان با اجتناب از مواجهه با عوامل حساسیت‌زا، عدم مصرف مواد غذایی آلرژی‌زا مانند شیر گاو، تخم مرغ، گندم، سویا، بادام زمینی، ماهی، گردو، فندق، خربزه، تخمه آفتابگردان، شکلات و استفاده از اسپری‌های بینی و شستشوی مرتب بینی با سرم نمکی و مصرف آنتی‌هیستامین با نظر پزشک آن را کنترل کرد. مصرف آنتی‌هیستامین ممکن است باعث خواب‌آلودگی و یا درازمدت افسردگی شود. ویتامین C یک آنتی‌هیستامین طبیعی است که باعث جلوگیری از ترشح هیستامین توسط گلبول‌های سفید شده و در نتیجه کاهش علائم بیماری می‌گردد.

واکسیناسیون یا حساسیت‌زدایی در موارد شدید که به درمان‌های علامتی پاسخ نمی‌دهد و آلرژی در تمام سال فرد را رنج می‌دهد توصیه می‌شود. این روش درمانی بین ۳ تا ۵ سال طول کشیده و شانس موفقیت آن ۷۰ تا ۸۰٪ می‌باشد که در کلینیک‌های تخصصی آلرژی انجام می‌شود. مصرف میوه‌های تازه، مرکبات، سبزیجات تازه، آجیل خام، گوشت کم‌چرب، حبوبات، برنج با سبوس، آب هویج، چغندر کرفس، زنجبیل، پیاز، سیر، فلفل سیاه و قرمز جهت پیشگیری و کاهش علائم و درمان آلرژی مفید می‌باشد.

عواملی چون به جریان انداختن هوای ساکن توسط هواکش، گردگیری و جارو کشیدن مرتب فرش و مبلمان، معتدل نگهداشتن هوای داخل منزل و استفاده از دستگاه تهویه هوا و بخور در فصل زمستان به جلوگیری از بروز حساسیت فصلی کمک می‌نماید.

منابع:

Tebyan.net - Parsidiet.net

Daneshnameh.roshd.ir - Beytoote.com



آلرژی عبارت است از یک سری واکنش‌های بدن نسبت به موادی که سیستم ایمنی آن‌ها را مضر و بیماری‌زا شناخته و در جهت دفع آن‌ها فعال می‌شود. به موادی که ایجاد آلرژی می‌کنند آلرژن گفته می‌شود که این مواد می‌توانند به اشکال مختلف و از راه‌های گوناگون وارد بدن شوند. به عنوان مثال به شکل گرده یا غبار از راه بینی، به صورت غذا از راه دستگاه گوارشی، به صورت داروهای مختلف از طریق تزریق یا خوراکی، به فرم مواد آرایشی و بهداشتی از راه پوست و بالاخره به صورت سمومی محرک توسط نیش حشرات. استرس‌های شدید و ناگهانی و یا تشویش‌ها و نگرانی‌های طولانی مدت نیز باعث بروز حساسیت می‌شوند؛ البته نقش عوامل ژنتیکی نیز در بروز حساسیت ثابت شده است. لزوماً همه افراد دارای آلرژی نیستند، اکثر حساسیت‌ها ارثی است و از والدین به فرزندان منتقل می‌شود. اشخاص می‌توانند توانایی ابتلاء به آلرژی را به ارث ببرند و در عین حال به هیچ ماده خاصی حساس نباشند و فقط نقش انتقال دهنده را بازی کنند. هنگامی که یکی از والدین به نوعی از حساسیت مبتلا باشد شانس ابتلای فرزند او ۵۰٪ و اگر هر دو آن‌ها آلرژیک باشند این مقدار به ۷۵٪ می‌رسد. هر کسی در هر زمانی می‌تواند دچار آلرژی شود، آلرژی بستگی به سن، نژاد و جنس ندارد.

## نشانه‌های آلرژی را میتوان به سه دسته خفیف، متوسط و حاد تقسیم نمود.

عکس‌العمل خفیف شامل نشانه‌هایی است که یک ناحیه از بدن را تحت تأثیر قرار می‌دهد مانند التهاب، خارش و آبریزش از چشم و بینی. نشانه‌های عکس‌العمل متوسط در بخش‌های مختلف بدن منتشر می‌شوند و خارش چشم ممکن است به خارش گلو و تنگی نفس هم منجر شود. عکس‌العمل حاد که آنافیلاکسیس (Anaphylaxis) نام دارد نادر و خطرناک بوده و در میان فوریت‌های پزشکی قرار دارد. در چنین مواردی آلرژی در تمام بدن منتشر می‌شود. این حالت ممکن است با مجموعه‌ای از حملات خارش چشم و صورت آغاز شود و در عرض چند دقیقه به سرعت در تمام بدن پخش شود و علائم جدی‌تری چون درد معده، گرفتگی عضلات، تهوع و اسهال را به دنبال داشته و درجه التهاب مجاری تنفسی و گوارشی به حدی برسد که تنفس و بلع بسیار مشکل شود و در صورت عدم درمان فوری خطر مرگ به همراه داشته باشد. درمان شوک با تزریق آدرنالین توسط پزشک می‌باشد. شوک آنافیلاکسیس باعث کاهش شدید فشار خون شده که ایجاد سرگیجه و اغتشاش ذهنی می‌نماید.

علائم آلرژی در ریه‌ها به صورت تنگی نفس (آسم) در پوست به صورت قرمزی و خارش (کهیر، اگزما) و در معده و روده‌ها به صورت اسهال و استفراغ و درد شکم (آلرژی غذایی) می‌باشد.



### بنیاد خیریه یارا

یارا سازمانی خیریه صددرصد غیرانتفاعی و داوطلبانه می باشد که با همت جمعی از ایرانیان مهاجر مقیم استرالیا تاسیس شده است. هدف و عقیده اصلی بنیاد یارا حق آموزش بدون محدودیت برای تمامی کودکان است. در کنار حامیان "یارا" برآنیم که واقعیت بخشیم آرزوی کودکان و خانواده هایی که مدرسه و دانشگاه را رویا می پندارند. حمایت مالی نقش عمده ای در پیشبرد اهداف بنیاد ایفا می کند. عمیقاً قدردان هدایای نقدی تان هستیم و به شما اطمینان می بخشیم، هر دلار/ریال مسوولانه و هشیارانه هزینه خواهد شد.

### یارا در جشنواره ایرانیان ویکتوریا

یک شروع خوب برای یک بهار زیبا

بنیاد یارا امسال نیز پرنشاط تراز سالهای گذشته در روز بزرگ گردهمایی ایرانیان مقیم ملبورن حاضر بود. اعضای تیم یارا در این رویداد بزرگ به همراهی و همکاری با دوستان خود در خانه ایران و کانون ایرانیان ویکتوریا برای برگزاری مراسم پرداختند درحالیکه باشکوه تراز سالهای قبل پذیرای ایرانیان و غیرایرانیان عزیز بودند که با اهدای کمک و اعلام حمایت از بنیاد یارا گرمابخش غرفه ما شدند. در این روز مبلغ هزار و صد دلار استرالیا به بنیاد یارا اهدا گردید. پنجاه عدد قلک توسط اشخاص حقیقی و صاحبان تجارت دریافت شد، خانه ایران برگزار کننده این جشنواره، مبلغ پانصد دلار به بنیاد یارا اهدا نمود و تعداد کثیری به جمع دوستان و اعضای یارا اضافه شدند.



### کوهپیمایی خیریه برای کودکان محروم ایران

پیشنهاد و ابتکار عمل دوستان خوب گروه طبیعت گردی ویکتوریا و هم پیمانی و همدلی اعضای یارا و طبیعت گردی برای حمایت از کودکان محروم تنگه منصوری در ایران نتیجه بزرگی حاصل کرد. گروهی هفت نفره از اعضای دو گروه در طول سه روز مسیری صد کیلومتری از جاده زیبا و پر مخاطره Great Ocean Road را با حمایت جمع کثیری از دوستان و اهدا کنندگان پیمودند تا راه رفت و آمد کودکان تنگه منصوری به مدرسه هایشان را هموار کنند. نتیجه طلایی این حرکت زیبا، جمع آوری هدایای مردمی به مبلغ حدود ۵۰۰۰ دلار استرالیا بود تا هجده دانش آموز محروم از امکان ادامه تحصیل برخوردار گردند.



### دستاورد یارا در سه ماهه اول سال مالی ۲۰۱۵-۲۰۱۶

با کمک و حمایت شما در فاصله ماه های جولای تا سپتامبر گذشته یکهزار و بیست و سه دانش آموز محروم امکان تحصیل پیدا کردند و در مجموع ۲۰۵۵۳ دلار استرالیا به بنیاد یارا اهدا شد. شما می توانید برای ادامه حمایت از یارا و اهدای کمک به وبسایت یارا و یا صفحه فیسبوک ما مراجعه کنید و از آخرین اخبار و پروژه های جاری مطلع گردید.

Please Join us Here!  
[www.yarrafoundation.com](http://www.yarrafoundation.com)  
[facebook.com/YarraFoundation](https://facebook.com/YarraFoundation)



۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱


# جدول ۱۷۵

## افقی

- ذرت بو داده - توصیه پزشکان برای رفع استرس
- فرشته نگهبان عهد و پیمان در ایران باستان - نوعی دسر شیرین میوه ای - بحث و گفتگو
- حکمت و دانش - از پسوندهای زمان - سرزمینی تاریخی از ایالت های شاهنشاهی هخامنشی
- از پسوندها - جغرافیای سیاسی - کاملا به اندازه
- گردن کلفت و زور گو - نزدیک به واقعیت ولی نه دقیق
- حيوان نجیب - سلاح دفاعی خزندگان - سرمای سخت - بالاترین درجه دانشگاهی
- گردنمشی و نافرمانی - عمل پالایش خون - عزیزتر از فرزند
- پول خرد "غنا" - فضای خالی از هوا - سرگشته

- از جنس نی - نمادی برای عدد اتمی - دفاع در برابر حمله
- صدای کوبیدن در - بزرگترین غده بدن - خدای مصریان باستان - تکرار حرف دوازدهم - دلیر و شجاع
- گلی خوشبو و زیبا - همگن و هارمونیک - موسیقی اعتراضی
- پنی سیلین گیاهی - پی در پی بودن - چیستان
- بی رنگ کردن مو - نوشته شده

- برش سینمایی - دانشمند ایتالیایی واضع قانون دینامیک برای ایجاد نیرو - جهان هستی
- ملک مشترک - رود بزرگ - کوه اروپا - کیسه چرمی روغن
- قهوه فوری - کیمیایی
- رودی در روسیه - ثروتمند و دارا - درخت انگور
- پایدار بودن - رتیل - ترس و هراس
- احساس عضو ذایقه - شکم پرست - وقت
- محلی برای خشک کردن فرش شسته شده - از کفش های سنتی هند

## عمودی:

- نوعی کود شیمیایی - نادر
- علامت پای نامه - دستگاه آفت کش - آب بدون املاح
- آنباره الکتریکی - مکان دفن مردگان - همگانی تر
- نیم تنه مردانه - براق کننده و حالت دهنده مو - مادر ورزش ها - پاسبان - مغز سر
- جمع کردن - تخم مرغ انگلیسی - هموطن سنندجی
- نشانه مفعولی - سیاهرگ - نوشیدن
- گفتگوی دوستانه - مسجدی تاریخی در میدان نقش جهان اصفهان
- تخته بیضی شکل نقاشان - رشته ای در شیمی - چوب سوزاندنی
- آبزی پرورشی - نفوذ اینترنتی
- گرما درمانی - کشور گل لاله - علامت جمع فارسی

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ی	ن	ا	م	ر	ی	ر	ی	ش	ا	ر	ی	ن	د	ا
ا	ج	ک	ت	د	ر	ص	د	م	ت	ر	ش	و	ن	و
ر	م	ز	و	د	ر	ش	د	و	ر	ی	ا	ن	ر	ا
و	ا	پ	د	ک	ا	ل	پ	د	و	ر	ی	ا	ن	ر

حل جدول  
۱۷۴

# کاخ گلستان

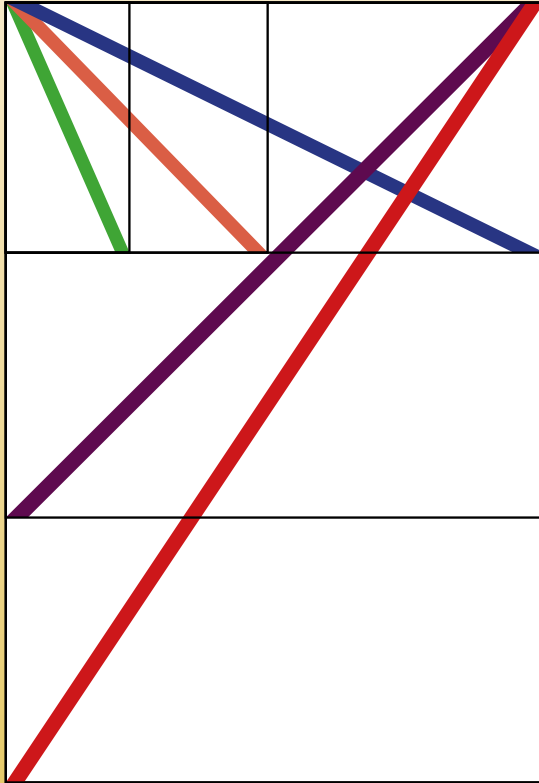
کاخ گلستان مجموعه‌ای از بناهاست که در میدان ارگ تهران واقع است. بناهای این کاخ در زمان‌های مختلف ساخته شده‌اند. نام آن از تالار گلستان واقع در عمارت خروجی گرفته شده است. کاخ گلستان در سی و هفتمین اجلاس سالانه کمیته میراث جهانی سازمان یونسکو در پنوم پن، پایتخت کامبوج، در فهرست آثار جهانی به ثبت رسید. این اثر شانزدهمین اثر ایرانی است که در فهرست میراث جهانی یونسکو جای می‌گیرد. کاخ گلستان فضایی از ارگ سلطنتی تاریخی بوده است.

منبع: ویکی پدیا





# تعارف آگهی‌های گلبنگ



نظر به اینکه گلبنگ کیفیت طراحی و چاپ را بالا برده است، لطفاً طراحی با کیفیت تبلیغ خود را برای چاپ در شماره‌ی آتی به ایمیل [golbang@iranian-vic.org.au](mailto:golbang@iranian-vic.org.au) ارسال نمایید. در صورت نیاز به مشخصات مورد نیاز طراحی یا نیاز به طراحی مجدد، لطفاً به ما ایمیل بزنید تا هماهنگی لازم صورت پذیرد. همچنین در تهیه‌ی آگهی خود، اندازه‌های درج شده را لحاظ بفرمایید.

## واحد طراحی گلبنگ

نوع آگهی	ابعاد به میلی‌متر		شش ماهه	یک ساله	طراحی
	عرض ←	طول ↓			
کوچک ۱/۱۲	۴۴	۸۷	۲۰۰ دلار	۳۵۰ دلار	۵۰ دلار
متوسط ۱/۶	۹۳	۸۷	۲۵۰ دلار	۴۵۰ دلار	۵۰ دلار
بزرگ ۱/۳	۱۹۰	۸۷	۴۵۰ دلار	۸۵۰ دلار	۵۰ دلار
دوسوم صفحه ۲/۳	۱۹۰	۱۷۸	-	۱۸۰۰ دلار	۱۰۰ دلار
پشت جلد	۲۱۰	۲۶۰	۴۰۰ دلار	-	۱۰۰ دلار
توزیع فلایر	۸۴ یا ۸۵	-	۱۵۰ دلار	-	-

## برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

برنامه	زمان	شرایط حضور	مکان
جلسات ماهانه کتابخوانی	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاع از جزئیات بیشتر به گروه «کتابخانه ملبورن» در فیسبوک ( <a href="http://www.facebook.com/groups/MelbourneLibrary">www.facebook.com/groups/MelbourneLibrary</a> ) مراجعه نمایید.		79, Mahoney's Road Forest Hill, VIC 3131
بولینگ روی موقت	سه‌شنبه هر هفته از ساعت ۱۳ تا ۱۶	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.
تخته نرد	جمعه هر هفته	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Doncaster Senior Citizens Club 895-901 Doncaster Road Doncaster East, 3109
چهارشنبه سوری	سه‌شنبه ۱۵ مارچ ۲۰۱۶ از ساعت ۱۸ تا ۲۱:۳۰	اطلاعات تکمیلی متعاقباً اعلام می‌گردد.	
جشن نوروز	یک‌شنبه ۲۰ مارچ ۲۰۱۶ از ساعت ۱۸:۳۰ تا ۲۳	اطلاعات تکمیلی متعاقباً اعلام می‌گردد.	
سیزده بدر	یک‌شنبه ۳ اپریل ۲۰۱۶ از ساعت ۱۰ صبح تا ۵ عصر	اطلاعات تکمیلی متعاقباً اعلام می‌گردد.	





## Australian-Iranian Society of Victoria Inc. (AISOV)

Address: P.O. Box 1161 East Doncaster VIC 3109  
 Tel: 03 9894 2644  
 Mobile: 0468 460 698  
 Email: [membership@iranian-vic.org.au](mailto:membership@iranian-vic.org.au)  
 Web: [www.iranian-vic.org.au](http://www.iranian-vic.org.au)

### Membership Form

#### Personal/Contact Details

Main Member	<input type="radio"/> Mr <input type="radio"/> Mrs <input type="radio"/> Ms First Name: ..... Last Name: ..... Date of Birth: ..... (Optional) Mobile: ..... Email: .....	Additional Member	Mr    Mrs    Ms First Name: ..... Last Name: ..... Date of Birth: ..... (Optional) Mobile: ..... Email: .....
	Postal Address: ..... (No.)                  (Street)                  (Suburb)                  (State)                  (Postcode)		

#### Membership Details

EXISTING Member     New Member     Single (\$30.00)     Family (\$50.00)

#### Payment Details

Total Annual Membership Fee:

Payment Method:    Cash     Bank Deposit     Cheque     Credit Card<sup>^</sup> (Visa/Master Card)

Credit Card No.: [ ]

Name on Card: \_\_\_\_\_

Expiry Date: [ ][ ] / [ ][ ]    Signature<sup>\*\*</sup> [ ]

<sup>\*</sup> Your membership will be renewed automatically every year using the Credit Card information provided. Should you wish to cancel your membership, please send your request in writing to above-mentioned address/email at least 3 weeks prior to renewal date. <sup>\*\*</sup> Required for payments by Credit Card only.

Account details for direct Bank Deposit/EFT (please send us the receipt)  
**Bank: Westpac Banking Corporation**  
**BSB: 033395**  
**Acc. No.: 110503**  
**Acc. Name: Iranian Society of Victoria**

Please post/email your completed form together with your proof of payment to AISOV's address/email (written on top this form). You will be notified (by email) once your membership request is processed.

**Privacy Notice:**

We collect your personal information to process and administer your membership application. You are entitled to request access to your personal information while we store it. We will assess all requests as required by law and will tell you why if access is denied. We may also use your personal information to tell you about our events and services which we think may be of interest to you. Please tick the box below if you do not want to receive these materials.

No, I DO NOT want to receive information from AISOV.

#### Office Use Only

Date Received:	Date Processed:	Membership No.:
----------------	-----------------	-----------------



## کلینیک شنوایی تک

ادیولوژیست: دکتر یزدانه امیریزدانی



خدمات رایگان برای شهروندان ارشد و دارای کارت بازنشستگی  
ارزیابی تشخیصی شنوایی (نوزادان, کودکان و بزرگسالان)  
آزمون فیزیولوژی سلولهای شنوایی  
تجویز انواع سمعک های دیجیتال-هوشمند- بلوتوث دار و نامریی با کمترین قیمت  
شستشو و ساکشن گوش



**Shop 29, Bulleen Plaza Shopping Centre**

**79-109 Manningham Road**

**BULLEEN 3105 VIC**

**03 9850 8888**

[reception@acaudiology.com.au](mailto:reception@acaudiology.com.au)

[www.aceaudiology.com.au](http://www.aceaudiology.com.au)



## مدرسه زبان فارسی

### Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0430 799 757

شنبه از ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر



**MENZIES DENTAL CLINIC**

**DR. SARAH KALANIE (BDS)**

دکتر سارا کلانی  
جراح و دندانپزشک

**General & Cosmetic Dental Services**  
*Friendly and Modern atmosphere*  
ارائه کلیه خدمات دندانپزشکی و زیبایی در محیطی آرام و مدرن



**medicare**  
**HICAPS**  
Fast claims... on the spot

**BOOK NOW!**   

9329 6013 , 9329 5665 | [info@menziesdental.com.au](mailto:info@menziesdental.com.au)  
[www.menziesdental.com.au](http://www.menziesdental.com.au)

**OPEN : Mon - Sat 9AM-6PM**  
**Level 4,355 Spencer St, Melbourne**


**Starlet Hair & Beauty**

کلیه خدمات آرایشی و زیبایی  
با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در خدمت هموطنان عزیز

کوتاه کردن، ششوار، رنگ مو، مدل مو  
آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی  
وکس، tinting eye lashes، بند ابرو و صورت  
تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841  
میاپل: 0434 232 115  
آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road  
Burwood East



**SHIRAZI ART GALLERY**

**Painting & Pottery Classes**

**PAINTING CLASSES:**

- Drawing
- Water colour
- Oil
- Acrylic
- Portrait & Figurative Painting
- Decorative Painting
- Abstract Painting
- Wheel Throwing
- Coil Clay Pots
- Relief Carving

\*Presenting Middle East and Australian artworks

Unit 1 53-55 McClure Street  
Thornbury Vic 3071  
SHIRAZI ART GALLERY

Tel: 0383957954  
Mob: 0451639355

[www.shiraziartgallery.com.au](http://www.shiraziartgallery.com.au)  
[info@shiraziartgallery.com.au](mailto:info@shiraziartgallery.com.au)



**Jim's Building Inspections**

**BEFORE YOU BUY  
BEFORE YOU BUILD**

برای خرید یا ساخت خانه با مشاور  
فارسی زبان مهندس مهران اورنگی  
تماس بگیرید.



**Building Inspections**

**131 546**



**Registered Structural Engineer / VCAT Witness**

وکیل با سابقه در کلیه امور حقوقی  
**سوسن عبودی (نویدی)**  
 (از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی  
 امور استخدامی

خرید و فروش خانه conveyancing.

جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)  
 تهیه و تنظیم قراردادها  
 تنظیم وصیت نامه

**Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950**

**Mob: 0411 068 221**  
 soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,  
 Box Hill, Victoria, 3128  
**MARN 9686577**

## میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

**Mobile: 0411 066 352**

Email: [mitra@pirouzmigration.com](mailto:mitra@pirouzmigration.com)

MARN: 0853458



خدمات مهاجرتی  
 و ویزای اوشیانا

Visa & Migration Services

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101)  
 ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به  
 متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از  
 جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری -  
 ویزای سرمایه گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین -  
 ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -  
 Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا  
 در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

**Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050**

Email: [behzad@oceaniavisa.com.au](mailto:behzad@oceaniavisa.com.au)

- Lowest Airfares
- Travel Insurance
- Tours
- Honeymoon Packages
- Cruise, Rail, Car Rental & more...

سیدارجت با بیش از ۲۰ سال سابقه درخشان در خدمت شما ستر برای مشاوره فارسی با مهشید تماس بگیرید  
 - بهترین قیمت های تیکت پرواز  
 - بیمه مسافرتی  
 - تورهای تفریحی  
 - ویزا و غیره

Call now **[03] 9383 6999**

MAHSHID **0435 913 001**

**CEDARJET TRAVEL** [www.cedarjettravel.com.au](http://www.cedarjettravel.com.au)



توسط دکتر مهدی سودی مستشار ترجمه رسمی ایرانیان

**0403 931 484**

[www.mehdisoodi.com.au](http://www.mehdisoodi.com.au)



## کلینیک دندانپزشکی دکتر نیما عرفاتی

دندانپزشکی مدرن با جدیدترین دستگاه‌های دیجیتال و آخرین تکنولوژی روز دنیا



دندانپزشکی اطفال

ترمیمی و زیبایی

درمان ریشه

جراحی دندان عقل نهفته

ارتودنسی ثابت و متحرک

اورژانس دندانپزشکی

پروتزهای ثابت و متحرک

انواع ایمپلنت‌های دندانی

بلیچینگ (سفید کردن)

پذیرش کلیه بیمه های درمانی ، طرح \$1000 مدیگر برای افراد واجد شرایط 2 تا 17 سال و ارائه خدمات ارتودنسی و ایمپلنت بصورت اقساط

# (03) 8838 0036

Shop 56, The Pines Shopping Centre, 181 Reynolds Road, Doncaster east, VIC 3109

Terms and Conditions Apply, See: <http://sweetsmiledental.com.au/t/> \*Surgical & invasive procedures may carry risks. Before proceeding you may wish to seek a second opinion...

تعمیرات سازهای  
تار و سه تار  
با کیفیت عالی  
با قیمت مناسب  
توسط مهندس هدیز متالی  
0448 900 201

**ROXY STUDIO PRODUCTIONS**  
PROFESSIONAL SERVICE  
VIDEOGRAPHY  
PHOTOGRAPHY

ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!  
استودیو **Roxy Pro** با بیش از 20 سال  
چربی کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری  
از مجالس شما عزیزان می باشد.

Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!

P/F: 03-9859 5237  
Mehdi: 04000 24280  
Helen: 04000 28068  
roxy\_studio@yahoo.com

Innovative & Highly Personalised Digital HD Video Solutions

تدریس خصوصی  
تار و سه تار  
بویانمان مدیر  
آموزش تخصصی موسیقی  
از دانشگاه بهترینان  
تلفن: 0415349120

# DISCOVER EXCEPTIONAL OPPORTUNITIES AT WAVERLEY BMW.

DRIVEN BY OUTSTANDING SERVICE.



Waverley BMW is committed to offering exceptional customer service in a state-of-the-art facility conveniently located on Melbourne's major crossroads in the south eastern suburb of Glen Waverley.

Visit Waverley BMW today and let our team find the Ultimate Driving Machine that is perfect for you.



Pre-Owned Sales Manager  
Bobak Samic  
Contact: (03) 8581 9600  
0402 040 932

بابک سامی کار  
مدیر فروش

تلفن: ۰۳ ۸۵۸۱ ۹۶۰۰ موبایل: ۰۴۰۲ ۰۴۰ ۹۳۲



Waverley BMW 579 Springvale Road, Glen Waverley, VIC, 3170. Ph (03)8581 9600 waverleybmw.com.au LMCT 0953



## Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton  
T: 09 9947 6411  
carlton@snap.com.au  
www.carlton.snap.com.au

## آموزش رانندگی کرمل

### Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان

برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی  
با ما تماس بگیرید

آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزان تر و در مدت  
کوتاه تر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qualified)





## KZB Building Surveying Services

**BUILDING PERMIT & Building Inspections**

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی و تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هرگونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری

متخصص فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

**246 E Governor Road Braeside 3195**

Phone: (03) 9587 3214 Fax: (03) 9587 1723

**Mobile: 0419 144 969**

**Email: Kamran@KZbbuilding.com.au**

## Ray White.

**Mehron Mashayekh is an award winning Ray White Premier member 2014**

Introducing a premier local agent

As one of Ray White's Premier members 2014, we're proud to have Ray White Premier member Mehron Mashayekh as part of the outstanding team at Ray White Manningham.

Mehron offer an incredible energy and passion for Real Estate. He takes pride in providing a high level of customer service, commitment and dedication to all of his clients which makes him a client favourite.

Mehron "likes to be the best at what he does". With Ray White Know How, Mehron has all it takes to maximise the value of your property.



Mehron Mashayekh  
M 0407 056 335  
E 5/259 Blackburn Road, Doncaster East  
raywhitemanningham.com  
manningham.vic@raywhite.com

Ray White Manningham | 88412000



## Apple Construction & Renovation

Mob: 0430 11 65 00

Registered Building Practitioner, HIA Member  
Construction, Project Management  
Custom home, Multi Units, Renovation, Extension

مدیر اجرایی ساختمان، عضو HIA، ثبت شده از طرف دولت ویکتوریا  
مدیریت پروژه، ساخت و ساز خانه‌های چند واحدی با طرح‌های سفارشی  
بازسازی و توسعه خانه

members  
Best in the business

REGISTERED  
Building Practitioner

www.appleconstruction.com.au



کلینیک شنوایی ملبورن



مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمعک

- ارزیابی تشفیص شنوایی
- مشاوره و تمویز انواع سمعکهای دیجیتال هوشمند پشت گوشی، داخل گوشی و نامرئی (Invisible)
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- سافت قلبهای ضد آب و ضد صوت
- تست رایگان سمعکهای پیشرفته دیجیتال
- خدمات رایگان برای افراد واجد شرایط (Pensioners)

ادیولوژیست:  
علیرضا دادآفرین

" برای مشاوره رایگان با تلفن ۰۳۴۴۰ ۹۸۲۰ تماس حاصل فرمایید "

High Street Medical Clinic  
139 High Street, PRAHRAN

Chapel Gate Medical Centre  
6-10 Chapel St, WINDSOR

CLINIC LOCATIONS:

Head Office  
132 Toorak Rd, SOUTH YARRA

Prahran Clinic  
244 Malvern Road, PRAHRAN

Armada Family Clinic  
758 High St, ARMADALE

[www.audiohearing.com.au](http://www.audiohearing.com.au)

Ph: 1300 432 793

[info@audiohearing.com.au](mailto:info@audiohearing.com.au)

خدمات حسابداری و مالیاتی



**FAC+ELS**  
ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

حسابداری و دفتر داری شرکتها و اشخاص  
تهیه صورتهای مالی و اظهارنامه مالیاتی  
تهیه فرمهای BAS, IAS, Payroll  
ثبت شرکت

(ملبورن)

0421 215 955

میروزایی





**پی‌ک**  
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

نیازمندی‌های آنلاین پارسی  
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

هم‌اکنون در اختیار شماست...  
[www.peyk.com.au](http://www.peyk.com.au)  
/PeykAustralia

اگر جنسی برای فروش دارید، اگر خدمات و بیزنس‌تان را می‌خواهید به فارسی‌زبانان معرفی کنید، اگر به دنبال یک دوره آموزشی به زبان فارسی هستید، یا اگر در جستجوی یک رستوران ایرانی و یا افغانی هستید، پیک پاسخ‌گوی تمام جستجوهای شماست، به زبان فارسی و در سراسر استرالیا.



**CANTERBURY CLINIC**  
**دکتر پژمان (سام) ملتی**  
Dr. Sam Mellati MD, FRACGP  
General Practitioner  
پزشک خانواده با بیش از ۲۴ سال سابقه

**Services Available:**

Children Immunization	Men's and Women's health
Travel Medicine	Chronic Disease Management
Prevention Health	Health Assessment & Care Planning
WorkCover/TAC/Injury-Net	Employment Medicals
Aged Care / Nursing Home	Medical Procedures
Family Health	Skin Cancer Checks
Injury Management	

**Monday to Friday - 8:30am to 6pm**



389 Canterbury Road, Forest Hill, VIC 3131 Tel: 03 9873 0009



**کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز**

- Laser hair removal
- Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- Mole removal, Skin Cancer
- Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- Fractional Skin Resurfacing
- CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- Laser Quit Smoking
- 1 Hour Teeth Whitening

- ❖ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ❖ تزریقات ضد چروک، فیلر، PRP
- ❖ برداشتن خالهای پوستی و سرطاناترا توسط پزشک مجرب
- ❖ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ❖ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراقسمل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان، ترک بعد از زایمان، پیلینگ
- ❖ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاهای، شکم و باسن بدون جراحی
- ❖ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ❖ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ❖ ترک سیگار بوسیله لیزر، سفید کردن دندان در یک ساعت

**INSTANT LASER CLINIC**  
181, High St. KEW  
Ph: 03 9851 8900  
[www.instantlaserclinic.com.au](http://www.instantlaserclinic.com.au)

**BUSINESS AWARD WINNER**

**پرشیا تراول** ازانس  
 ارزانتترین بلیط پرواز به ایران  
 و سایر نقاط جهان

**خدمات آنالای.**

- رزرواسیون و صدور بلیط هواپیما
- رزرواسیون هتل و آپارتمان
- رزرواسیون اتومبیل کرایه
- صدور انواع بیمه های مسافرتی
- پشتیبانی تلفنی فارسی زبان

**1300 10 50 90**  
**(03) 9111 0770**

[www.persiatravel.com.au](http://www.persiatravel.com.au)

**NUTSCUBE™**

**15% off**  
 Code: GOLBANG20

Enter 'GOLBANG20' discount code at checkout to receive 15% discount on all purchases (max. \$500). Terms and conditions apply, excluding discounts.

**Eat Healthy. Be Healthy**  
 Go Nuts! A Handful a Day Keeps the Doctor Away

[www.nutscube.com.au](http://www.nutscube.com.au) [www.facebook.com/nutscube](https://www.facebook.com/nutscube)

**Ear & Hearing Australia**

- The largest independent Hearing Practice in Victoria with 9 clinics across Melbourne.
- Experienced audiologists specialising in Hearing Rehabilitation and Hearing Aid fittings.
- Government accredited, providing the most professional and the best level of hearing care in the field since 1998.

Trial the worlds first completely wireless and smallest IICs.  
 Call now for a **RISK FREE TRIAL 1300 761 667**

**FREE** hearing test & digital hearing aids for Pensioners

آزمایشهای تشخیص شنوایی، توانبخشی شنوایی، مشاوره، ارزیابی و تجویز سمعک توسط متخصصین شنوایی مجرب با مدیریت سعید دادآفرین (کلینیکال اودیولوژیست) عضو سابق هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی و هیات تحقیقاتی دانشگاه ملبورن

[www.ear-hearing.com.au](http://www.ear-hearing.com.au)

# Kayhan International Pty.Ltd.

## Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi  
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

[www.kayhanex.com](http://www.kayhanex.com)

Email:info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال  
ارائه خدمات ارزی  
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

## خدمات حرفه‌ای صرافی و انتقال ارز در استرالیا

- ✓ سه شعبه فعال در شهر ملبورن
- ✓ نماینده رسمی شما در DFAT برای دریافت مجوز انتقال مبالغ عمده
- ✓ بهترین نرخ برای تبدیل نقدی انواع ارزهای معتبر بدون کارمزد
- ✓ خدمات انتقال سریع ارز بین استرالیا، کانادا، امارات و ایران



**MoneyMex™**

Send it, Mex it!



[www.moneymex.com](http://www.moneymex.com)

1300 880 120

[f/moneymex](https://www.facebook.com/moneymex)

### Doncaster

Main Branch, G046, Westfield Shopping Centre  
619 Doncaster Road, Doncaster VIC 3108

E [au@moneymex.com](mailto:au@moneymex.com)

P +61 3 9908 3840-9 • M +61 420 411 511

### Dandenong

Shop L01 102C, Dandenong Plaza Shopping Centre  
49-55 McCrae Street, Dandenong VIC 3175

E [dandenong@moneymex.com](mailto:dandenong@moneymex.com)

P +61 3 9908 3844 • M +61 451 135 323

جشن نوروز ۱۳۹۵

کانون ایرانیان ویکتوریا



SUNDAY 20 MARCH  
6:30 PM - 11:00 PM  
THE GRAND ON PRINCESS

۶۵ دلار

۷۵ دلار

۳۵ دلار

قیمت بلیط:

اعضاء کانون:

غیر اعضاء:

کودک (۵ تا ۱۲ سال):

**GOLBANG**

Official Monthly Magazine of the  
Australian Iranian Society of Victoria

If Undeliverable, please return to:  
P.O. Box 1161

Doncaster East VIC 3109

For all changes call 03 9894 2644 or email [membership@iranian-vic.org.au](mailto:membership@iranian-vic.org.au)

PRINT POST  
381712/02364

POSTAGE PAID  
AUSTRALIA